

**Bedienungsanleitung**  
**Uhr**  
**Instruction manual**  
**Clock**  
**Mode d'emploi**  
**Horloge**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
 Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
 www.tfa-dostmann.de

04/13



**TFA**

**TFA**



**Batterie / Battery**  
**1 x CR2032**  
**inklusive / included**



**Kat. Nr. 60.2013**



**Zu Ihrer Sicherheit**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.

**1. Inbetriebnahme**

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.

**2. Einstellung der Uhrzeit**

- Halten Sie die SET Taste im Normalmodus gedrückt.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der + oder - Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die SET Taste noch einmal und Sie können nun die Minuten einstellen.
- Bestätigen Sie mit der SET Taste.
- Im Display erscheint die eingestellte Uhrzeit.

**3. Befestigung**

- Benutzen Sie die Magnete auf der Rückseite des Gerätes zur Befestigung oder klappen Sie die beiden Ständer aus.

**4. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige / Unkorrekte Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) → Batterie wechseln

**5. Entsorgung**



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



**For your safety**

- Keep this instrument and its battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries can be fatal if swallowed. If a battery has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.

**1. Getting started**

- Open the battery compartment and remove the battery insulation strip.

**2. Setting of the clock**

- Press and hold SET button in normal mode.
- The hour digit is flashing. Press + or - button to adjust hours.
- Press SET button again and you can adjust the minutes with the + or - button.
- Confirm with SET button.
- The display shows the current time.

**3. Fixing**

- Use the magnets for fixing or the fold out stand at the backside of the instrument.

**4. Troubleshooting**

Problems	Solutions
No display/ Incorrect display	→ Ensure battery polarity is correct (+ pole above) → Change the battery

**5. Waste disposal**



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.



**Pour votre sécurité**

- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, les démonter ou les recharger. Risques d'explosion!
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion de pile, consultez immédiatement un service médical.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

**1. Mise en service**

- Ouvrez le compartiment à pile et enlevez le film de protection de la pile.

**2. Réglage de l'heure**

- Maintenez la touche SET appuyée en mode normal.
- L'indicateur de l'heure commence à clignoter. Régler l'heure à l'aide de la touche + ou -.
- Appuyez sur la touche SET et vous pouvez ajuster les minutes avec la touche + ou -.
- Validez au moyen de la touche SET.
- L'heure actuelle apparaît sur l'écran.

**3. Fixation**

- Utilisez l'aimant ou le support déployable au revers de l'appareil pour sa mise en place.

**4. Dépannage**

Problème	Solution
Affichage manquant/ Indication incorrecte	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile (pôle + vers le haut) → Changez la pile

**5. Traitement des déchets**



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères!

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

## Istruzioni per l'uso Orologio

### Gebruiksaanwijzing Klok

### Instrucciones de uso Reloj

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
www.tfa-dostmann.de

04/13



# TFA®

# TFA®



Batterie / Battery  
1 x CR2032  
inklusive / included

Kat. Nr. 60.2013



#### Per la vostra sicurezza

- Tenete il dispositivo e la batteria lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.
- Non esponete l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

#### 1. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria e rimuovere la striscia d'interruzione dalla batteria.

#### 2. Impostazione dell'ora

- Tenere premuto il tasto SET nella modalità normale.
- L'indicazione della ora lampeggia. Impostare con il tasto + o - l'ora.
- Premere nuovamente il tasto SET ed impostare i minuti con il tasto + o -.
- Confermare con il tasto SET.
- Sul display viene visualizzata l'ora attuale.

#### 3. Posizionamento

- Utilizzate le calamite o il supporto sul retro l'apparecchio per la sua sistemazione.

#### 4. Guasti

Problema	Risoluzione
Nessuna indicazione / Indicazione non corretta	→ Inserire la batteria con la polarità corretta (+polo verso l'alto) → Sostituire la batteria

#### 5. Smaltimento



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.



#### Voor uw veiligheid

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Mocht dit ooit gebeuren, dient men onmiddellijk een arts te consulteren.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

#### 1. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak en verwijder de isolatiestrook van de batterij.

#### 2. Tijdstelling

- Houdt de SET toets ingedrukt in de normaalmodus.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de + of - toets de uren instellen.
- Druk nogmaals op de SET toets. De minuten beginnen te knipperen en u kunt met de + of - toets de minuten instellen.
- Bevestig met de SET toets.
- De actuele tijd verschijnt op het display.

#### 3. Bevestiging

- Gebruik de magneten of de uitklapbare standaard aan de achterkant van het apparaat om het apparaat te plaatsen.

#### 4. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie / geen correcte indicatie	→ Batterij met de juiste poolrichtingen plaatsen (+ pol naar boven) → Batterij vervangen

#### 5. Verwijderen



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.



#### Para su seguridad

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- La ingestión de las pilas podrá llegar a ser mortal. En el caso de que se trague una pila, deberá obtener inmediatamente ayuda médica.
- No exponga el dispositivo a temperaturas altas, vibraciones ni sacudidas extremas.

#### 1. Puesta en marcha

- Abra el compartimento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila.

#### 2. Ajuste de la hora

- Mantenga pulsada la tecla SET en el modo normal.
- La pantalla de la hora empieza a parpadear y con la tecla + o - puede ajustar las horas.
- Pulse la tecla SET otra vez y puede ajustar los minutos con la tecla + o -.
- Confirme todas las entradas con la tecla SET.
- En la pantalla se indicará la hora actual.

#### 3. Fijación

- Utilice los imanes para sujetar o colocar el soporte plegable de mesa en la parte posterior del dispositivo.

#### 4. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación / Indicación incorrecta	→ Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (+polo hacia arriba) → Cambiar la pila

#### 5. Eliminación



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.